



Semanari festiu - Organo de les ames de llet, criaes, cuineres, niños y melitares sin graduación

DIRECTORA: La Nasia.

REDACTOR JEFE: Serafin Sebollino Chorrisples.

Redacció, administració y tallers:

Unión Ferroviaria, 3 :: Teléfono 13-15

Suscripció en Valencia, no s' en admitix.

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ.



La de dalt. Pero, chica, ¿es que siempre has de fer les coses en los peus?

NOSTRES REFORMES

Desde 'l present número alcomensem a introduir les millores que tenim anunsiaes. Pretenem que LA TRACA siga el periódic més barato, ameno y divertit que se edite en España.

Y pera conseguir nostre propòsit, ham contratat als artistes més selebrats per el públic.

Ham fet un llamament als més afamats dibuixants de Madrid y Barselona, que competirán en els de Valencia, a vore qui ho fa millor.

Tramús, Pícolo y Mechó, pera no deixarse chafar la guitarra per els de fora, han adquirít uns modelos en jamones, tobilleres, pantorrilleres y musleres, que ríguen-se vostés de la Hipotenusa, la Calderona y el Desiderátum.

¡Ya vorán, ya vorán!



La bañista (pensant en un nanfragio): Miren que pedres el barco per la popa! Se veu que molts se perden per la popa.



— Me acaba de picar una anguila.
— Aufégala, ¡no sigues tonta.

DISIEMBRE

28

DICHOS
Santos Inocentes

CARTERA
SEMANAL

Disapte. — El fenómeno *Martincho*, se prepara pera tallar rabos y orelles. — El conchal Catalá (a) *Tosoló o Castelar chico*, que de les dos maneres el coneixen, se insolenta contra el públic.

Dumenche. — El inclito Jesusín Miralles Labella, prepara els discursos electorals ensayantse en l' espill. — El astrónomo don Luis Gil Sumbiela, pren bañs de sol y de asiento.

Dilluns. — Nostre exselent amic Luisito Santomá, demostra ser un tío despachant vi de la Riba. ¡Ya el probarem, chaval! — El peliculero Maximiliano i hous Orts y Hous Torts, com li diuen alguns guas ns, pensa películarmos. — El nano Martí va al Plata a vore Milagros. ¡Che, ves y que te compren guano!

Dímats. — El sélebre ex conchal Enriquito Alzaga, pasa per el Parterre, mira els dátils de les palmeres y suspira melenchiosament. ¡Juventut, divino tesoro! — Don Adolfo Beltrán, diu que té un prosediment pera tintar la fruta, sobre tot les peres.

Dimecres. — El panchut Pepe Estellés, se posa al pit un escapulari en el retrato dels empresaris de «La Divisa». — El sélebre *Panet*, firma les fires de Beniopa, Museros y Masalfasar. ¡A vore si guañes més dinés que Lalanda!

Dichous. — Después d' estar varios dies entre nosatros el aplaudit primer actor y vollgudisim amic nostre Visent Aparisi, s' en va al Escorial, ahon l' esperen els brazos amorosos de sa muller, la chenal tiple cómica María Lacalle y el fill de ambos. ¡Salud, tocayo y que siga pronte cuant se tornem a vore.

Divendres. — Al tontorrón de Sansabas (a) *Chulona*, li regalen un bos. ¡Nostra enhorabona y que el portes en salut! — El pollito de E. Cubells, se compra una corbata de llaset. — Als sosios del Club Chaves, els entra un espasme cuan llichen El CLARIN. — El futbolista *Caga-Tapóns* chua en el Hispania y ell asoles fica sis goals. ¡Que no te engañen, cromol!



enquina qu' El Mercantil li té al alcalde es pura envecha.

¡Misericordias humanas!

Pero Artal es de los buenos; y se levanta de muslos y se queda tan... re-fresco.

Al consechal femater li preguntaren en plena cabalgata, el disapte pasat, que qué había de lo dels salamanquins.

Y Tosoló contestá com ell es: com un solenne llaurador.

Y que mos perdonen els sufrits treballadors del camp, pues no volem ofendrellos a ells en esta ni en pareguda comparasió.

Castelar Chico s' está acreditant pera ser el substitut del Pardalero.

(¡Tampoc volem ofendre la memoria de Micalet al fer esta comparasió!)

Com a ninot de falla, Teula ya es.

No había más que vérelo el día de la Batalla de Flors el pisto que se donaba per la pista.

¡Y lo qu' el públic día d' ell!

Y Tosoló-Castelar-Chico-Teula ya sap com les gastem els valensians cuant escomensém a dir coses d' un mequetrefe més o manco farol.

Ni en totes les seues roins máquinas d' escriure ni hiá prou pera estampar les coses que d' ell se digueren!

¡Ay, Tosolón de mi alma!

¡Recordes de Blasco Ibáñez lo que dies tú fa tems?

Pues ara a tú te rosequen pichor... ¡pero en fonament!

Cuegos Florones en LA TRACA

Sebollino s' ampuerta la "Albarchina Natural" y nomena Reina a La Nasia.—Coyete, "La Viola".—El Panat, mantenedor.—Finis.

Con toda pompa y asplendor se sielebró anoche en el porgo de LA TRACA, la gaya fiesta de los cuegos florones.

A las once ochenta y cinco minutos ampesó a invadir nuestros aspasiosos salones adornaos con matapuiga, alfábega y caenita de papel, lo más chic de la crema valensiana.

Los ambítaos

Las de Culotriste, con ricas toaletes de percalina roya con golpes de vainica, foeron las primeras en llegar; ocupando sus sillars de coerdá que les teníamos preparadas cunto al estrao. A ringlón seguido Rita Sorongo, Casimirita Milocha y su asposo el carabinero, se aponaron al costao. Dimpués vino Don Sinforiano Panchampla y su asposa carnal doña Peleona Melaestagues, que vestía rica bata de retoerta con antredos de fil de a vint. Andispues allegaron los de Melaempomes, las de Melasacsas, Rufa La Dulsesmeneyos, La Pontebién, las tres higas de Cherónima la Carabasera, acompañadas de Cosme l' atautero; Mamerto el tiracorditas y el limpiabotas del cantón y, en fin, ¡a qué nomenar! En desir que en nuestros salones se dieron sita las familias de más brillo de Valensia, está dicho too.

La sala

La sala ofresía un golpe de vista espataillante. Al fondo el trono formao con una silla de torratera pintada de almáguena, con rico dosel de tela de matalape, farolitos a la venesiana, gargalletes, terañinas aspolvoreadas de confeti para desimular, y mochas banderitas de colores. La lus asetilena mesclada con la de ricos cresoles de aseite de risino, daban un aspecto fantástico, que coronaba la hermosura de las femellas y la cachasa de los mascles.

Amplesa l' acto

Una hora dimpués de la señalada en el porc-brama, las notas candensiosas del acordeyón decaron comprender que la velada aprensiaba.

De la alcoba de nuestro ex Director salió la prosesión sévica de personages que, entre aplausos y drapadas, ocuparon las cahiras de cordita que había en l' estrao. Sesó de tocar la música. (Aspektorasió.)

El Presidente de la fiesta, señor Mineta, con la vos velada por la emoción y l' agoardiente, prenunió sentidas paraulas y acto seguido el Serquetario don Sirilo Bufalaga, prosedió a destapar las plicas para conserder los premios.

El poyeta premiao

El premio de la *Albarchina Natural* se lo ampuertó la polesía que lleva por lema *Arromangat un camal*, autor don Serafin Sebollino Chorrissples.

Noestro elustre compañero Sebollino que hasiéndose el desmenchao s' encuentraba furgándose la narís, dió un bote, puchó a l' estrao y amaitinó l' albarchina enflocada entre una güevasió emponente.

L' acordeyón s' arrancó tocando *La Marcha de Cádiz* y el poyeta se bajó en busca de la Reina (aspektorasió). Se ficó dins

l' excusao y sacó a una dama que vestida de dansita asperaba el momento de que la coronaran.

La Reina

La soberana de la fiesta risultó ser noestra encantaora y borracha compañera La Nasia, que diriquiendo miradas tentaoras crusa el salón del braso de Sebollino y se aponó en lo sillón del trono.

Paró la música, s' hisió el silencio y el poyeta leyó su polesía que gustosos reprodosimos.

A LA REINA

(ODA)

Lema: *Arromangat un camal*.

¡Oh! Reina soberana, cachonda y casquivana, que luses tus hechuras de tartana con grasía y con primor en ese requio trono del amor: asculcha al trovador.

Asculcha a este poyeta que se inclina y afanoso te ofrese la albarchina; romántico presente, lo mesmo en Alfafar que en Crevillente. Asculcha a este trovaire que te canta, que ensalsa tu virtud y tu inosensia, tu pudor y desensia, y lianse la manta con aire sicatero, l' albarchina te ofrese con salero.

Ya sabes, soberana de mi amor, que siempre s' ha donao en el Ratón Penao una flor.

Ya sabes, Reina mía, que esa flor convirtióse en cherevía, y si no m' es ingrata la memoria, añs dimpués se ofresió una safanoria a la quantil Regina.

Poro loego vinieron los traqueros, que son mcy sandungueros, y el premio han convertido en albarchina. A los pies te la pongo, Reina elustre, Prinsesa del palustre, dispón de l' albarchina de este vate, guísala con tomate, y en ca *La Foguera* con tres michas de vino, la puedes despachar con Sebollino.

Adiós, Reina presiosa; tu belleza m' ha puesto lo mateix que un gos de presa. (He dicho)

La güevasió que se mamó fué de las de día de gala; El Panat no se las ha mamao de tan gordas con sus pares a la anguilita y sus molinetes eléctricos.

La Reina se posió tierna y asarosa al ver la tan amoratada albarchina y al tomarla en sus manos sospiró inosentemente.

Los demás premios

Dimpués de tocar una piesa l' acordeyón, el Serquetario siguió destapando plicas.

La viola de or para la polesía titulada: *Arrempuja p' alante, Pancho*. Lema: *Agá-*



rrat, que ve la curva; que resultó ser de noestro compañero Coyete.

El premio de *un ataút a la medida y tres varas de beta blanca* al mecor canto a la fachada del Ayuntamiento, se lo ampuertó noestro compañero Estopin con su bellísima composición titulada *Por fin te miro*.

La *caixita de betim y una lliura de dátils* al mecor romanse histórico, relatando los amores de Doña Cuana la Loca con el Panat, se lo mamó ¡cómo no! noestro compañero Kakau, con un verso que se antetula *Decarme solo o una tarde en l' Hostal de Morella*.

Y así sososivamente toos los premios se los ampuertamos los chicones de LA TRACA, que pa eso hamos sio organisaiores, mango-neaores y amos de la fiesta. Ni más ni menos que lo que hasen los trovaies del *Ratón Penao*.

El mantenedor

Dimpués de breves frases del Presidente se presentó en l' estrao el mantenedor, el popular fenómeno Francisco Valls Panat, que vestía de corto, con sabatas blancas, corbata de laso y faixa roya.

Su drescurso integro lo publicaremos en lo número prójimo con toda clase de pelos y señales.

Finis

Para acabar digamos que finalisó la velada entre grandes güevaciones a la Reina, mochas drapadas al poyeta premiao, algunas llioradas al mantenedor y una foerte propina de tres aguilas al siego que tocaba l' acordeyón.

Fiestas como ésta honran a los pueblos que saben luchar por su coltura y engrandesimiento.

EL NÚMERO DE BAÑS...

més colosal, més monumental, més estupendo que s' ha publicat desde que Gutemberg inventá la imprenta hasta nostres dies, l' anem a fer nosatros.

LA TRACA dedicá als bañs será un portento de art, grasía y canella en rama.

16 páchines tiraes a bicolor, cubertes en couché, estampaes a varies tintes, infinitat de dibuixos, caricatures, retratos de bañistes, etc., etc.

¡Hay que ver, hay que ver, hay que ver!

FORAT

F. G. M., Larache.—Me pareix be, pero aixó es quilométric, amic. Fasa algo més curtet.

M. T. F. Valensia.

Su poesia serrana me ha paresido moy bien; ¡mas cóanto mecor sería que a ostet lo pillara el tren...

L. T. P., Valensia.—Es voste un tio fent la lletra redondilla, ¡pero qué mal *distribuix les aches*!

S. B., Alsira.

Es osted un güen poeta, flóido, galante, fino. L' eminente Sebollino a su lao... es una chancleta.

V. L., Valensia.—¿Diu voste qu' es forner? ¡Clar, home, clar! ¡Pues no fa voste más rollos!

L. C., Museros.

Hombre: no polse la lliira pa desir esas gansadas, que con un güen asquellote le saldrán más bien versadas.

P. P. Carcaixent.

Es voste més inosent que Miralles Labeila cuant diu que será consechal. Trenque la ploma y no escriga ni a la familia. Crengam, Nostre Señor no el crida per el cami de la literatura. Probe a ferse bombero.

PARODIES DE CUPLETS

EL BOMBERO

Una noche horrible que dormía en un hostal las chinchas no me decaban dormir y como mi soerte ha sido siempre creminal me tuve que vestir.

Dimpués de cansado de rascar pensé mudarme de habitación; me fui derecho al pajar y una sola paja me alivió.

¡Ay!

Dende a quella noche que en el pajar pernocté siento en mi alma una fuerte desazón, poes todas las pajas que en el pajar encontré causaron mi ilusión.

Mas mi novio s' ha llegao a enterar y el pobre no puede resistir sin que yo le lleve al pajar cuando tiene ganas de dormir

¡Ay!

En el número próximo: SOLA EN LA VIDA.

Vías urinarias. Impurezas de la sangre
Debilidad nerviosa

Basia de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

MEDICAMENTOS DEL DOCTOR SOIVRE

Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones) en todas sus manifestaciones uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Doctor Soivre. Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta, 5 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avariosis), eczemas, herpes, úlceras escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, virus e infecciones de la sangre, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Doctor Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, forúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etc., quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta, 5 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigos, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grageas potenciales del doctor Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso indicadas especialmente a los agotados en la juventud por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor sexual propio de la edad. Venta, 5 pesetas frasco.

Depositos: DOCTOR ANDREU, Rambla de Cataluña, 66, BARCELONA.—Venta en Valencia: Farmacia GAMIR, San Fernando, 34; Drogueria SAN ANTONIO, de Blas Cuesta, Mercado 71 y principales farmacias de España, Portugal y América.

EL MILLON PAPER DE FUMAR

BAMBU

De venta en todos los kioscos

LAZADO

LA INGLESA

San Vicens, 164-Valencia